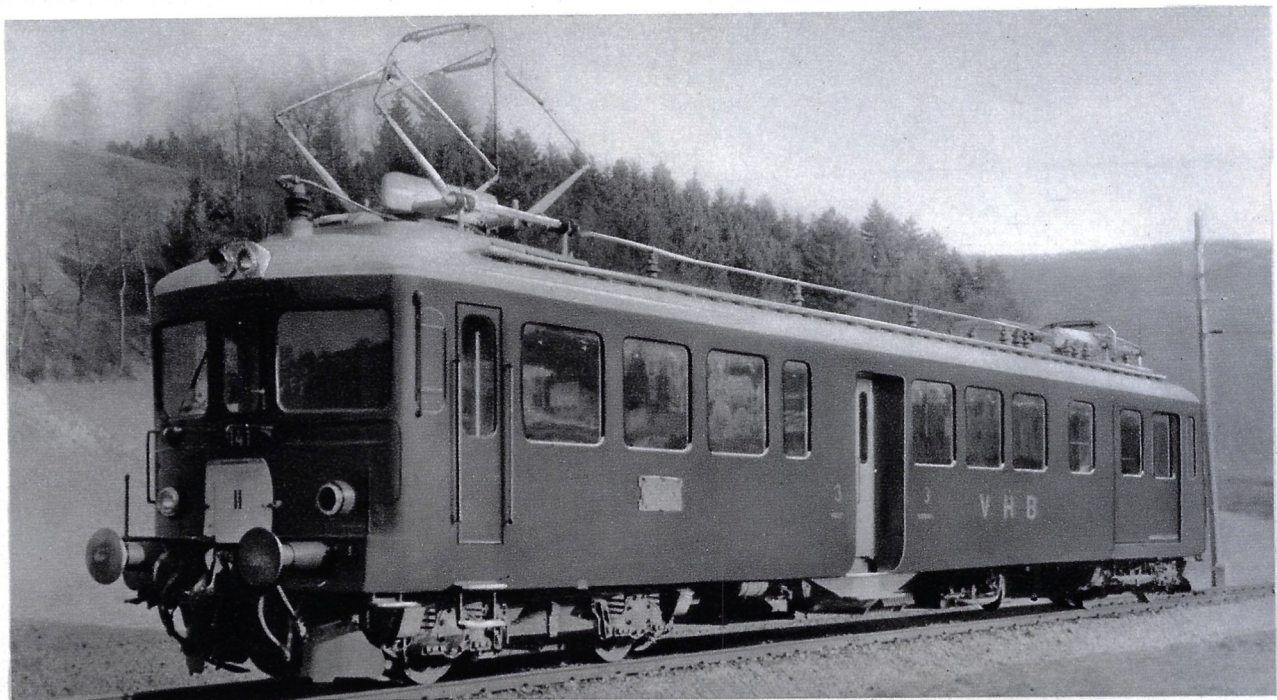


SÉCHERON - GENÈVE SUISSE



Automotrice type CFe 4/4

des chemins de fer Emmental-Berthoud-Thoune et Huttwil. Courant monophasé 15000 V, 16 2/3 pér/s. Commande par contacteurs électro-pneumatiques système Sécheron. Première application de la nouvelle transmission à cardans à lames, système Sécheron.

Données principales :

Longueur entre tampons	22,7 m
Dist. ent. pivots d. bogies	15,85 m
Empattement des bogies.	2,85 m
Diam. des roues motrices	0,940 m
Rapport de réduction des engrenages	1 : 4,35

Poids de la partie mécan.	37 t
Poids de l'équipem. élect.	20,2 t
Poids total	57,2 t

Puissance à la jante:

en régime unih.	59 km/h 1100 ch
en régime contin.	66 km/h 880 ch

Effort à la jante:

en régime unihoraire.	5000 kg
en régime continu	3600 kg
Vitesse maximum	90 km/h

Motorwagen Type CFe 4/4

der Emmental-Burgdorf-Thun und Vereinigte Huttwil Bahnen. Einphasenwechselstrom 15000 V, 16 2/3 Hz. Elektro-pneumatische Schützensteuerung, Bauart Sécheron. Erste Anwendung des neuen Lamellen-Kardantriebes, Bauart Sécheron.

Hauptdaten:

Länge zwischen Puffern	22,7 m
Drehzapfenabstand	15,85 m
Drehgestellradstand	2,85 m
Triebbradurchmesser	0,940 m
Übersetzungsverhältnis	1 : 4,35
Gewicht des mech. Teils	37 t

Gewicht der elektr. Aus-rüstung	20,2 t
Totalgewicht (leer)	57,2 t

Leistung am Radumfang:

während 1 St.	59 km/h 1100 PS
dauernd	66 km/h 880 PS

Zugkraft am Radumfang:

während einer Stunde	5000 kg
dauernd	3600 kg
Höchstgeschwindigkeit	90 km/h

Motor coach type CFe 4/4

of the Emmental-Burgdorf-Thun and Huttwil Railways. Single phase 15000 V, 16 2/3 cycles. Electro-pneumatic contactors system Sécheron. First application of the new steelblade cardan drive, system Sécheron.

Main data :

Total length betw. buffers	22,7 m
Distance between pivots of bogies	15,85 m
Wheel base of bogies.	2,85 m
Diameter of driv. wheels	0,940 m
Gear ratio	1 : 4,35

Weight of mechanical part	37 t
Weight of electr. equip.	20,2 t
Total weight	57,2 t

Power at rim of wheels:

one hour rating	59 km/h 1100 HP
continuous rating	66 km/h 880 HP

Tractive effort at rim of wheels

one hour rating.	5000 kg
continuous rating.	3600 kg
Maximum speed.	90 km/h

Automotor tipo CFe 4/4

de los Ferrocarriles de Emmental-Burgdorf-Thun y Huttwil. Corriente monofásica 15000 V, 16 2/3 p.p.s. Mando por contactores electroneumáticos sistema Sécheron. Primera aplicación de la nueva transmisión por eje de cardans y acoplamiento de láminas.

Datos principales:

Longitud entre topes.	22,7 m
Distancia entre pivotes de bogies	15,85 m
Bogies: distancia entre ejes	2,85 m
Diámetro de las ruedas motoras	0,940 m
Relación de engranajes.	1 : 4,35

Peso de la parte mecánica	37 t
Peso de la parte eléctrica	20,2 t
Peso total	57,2 t

Potencia en llanta:

en régimen unih.	59 km/h 1100 HP
en régimen cont.	66 km/h 880 HP

Esfuerzo de tracción en llanta :

en régimen unihorario.	5000 kg
en régimen continuo	3600 kg
Velocidad máxima.	90 km/h